



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0093

Venerdì 07.02.2014

Sommario:

◆ JOINT STATEMENT OF THE BILATERAL COMMISSION OF THE HOLY SEE AND THE STATE OF PALESTINE AT THE CONCLUSION OF THE PLENARY MEETING OF 6 FEBRUARY 2014

◆ JOINT STATEMENT OF THE BILATERAL COMMISSION OF THE HOLY SEE AND THE STATE OF PALESTINE AT THE CONCLUSION OF THE PLENARY MEETING OF 6 FEBRUARY 2014

JOINT STATEMENT OF THE BILATERAL COMMISSION OF THE HOLY SEE AND THE STATE OF PALESTINE AT THE CONCLUSION OF THE PLENARY MEETING OF 6 FEBRUARY 2014

• TESTO IN LINGUA INGLESE

• TESTO IN LINGUA ITALIANA

• TESTO IN LINGUA INGLESE

On 6 February 2014, the Bilateral Commission of the Holy See and the State of Palestine, which is responsible for finalizing the text of a Global Agreement following on the Basic Agreement, signed on 15 February 2000, held a Plenary Session in Ramallah at the PLO Headquarter to review and approve the work done at the level of the joint technical group following the last Plenary Meeting held in the Vatican on 26 September 2013.

The talks were chaired by H.E Hanna Amireh, Member of Executive Committee of PLO and Head of the Presidential Higher Committee for Church Affairs of the State of Palestine, and by Msgr Antoine Camilleri, Under-Secretary for the Holy See's Relations with States.

The discussions took place in a cordial and constructive atmosphere. Taking up the issues already examined at

the technical level, the Commission noted with great satisfaction the progress achieved in drawing up the final draft of the text of the Agreement, which deals with essential aspects of the life and activity of the Catholic Church in Palestine. Both sides agreed to continue in the efforts to complete the constitutional and internal procedures in view of the signature of the Agreement.

The Palestinian side expressed its warm welcome to the upcoming visit of His Holiness, Pope Francis, to the Holy Land.

The members of the Delegation of the Holy See were:

1. Msgr. Antoine Camilleri, Under-Secretary for Relations with States;
2. His Excellency Archbishop Giuseppe Lazzarotto, Apostolic Delegate to Jerusalem and Palestine;
3. His Excellency Archbishop Antonio Franco, former Apostolic Delegate to Jerusalem and Palestine;
4. Msgr. Maurizio Malvestiti, Under-Secretary of the Congregation for the Oriental Churches;
5. Msgr. Alberto Ortega, Official of the Secretariat of State, Section for Relations with States;
6. Msgr. Matteo De Mori, Counsellor of the Apostolic Delegation to Jerusalem and Palestine;
7. Fr. Emil Salayta, Judicial Vicar of the Latin Patriarchate of Jerusalem;
8. Fr. Ibrahim Faltas, General Administrator of the Custody of the Holy Land;
9. Fr. Pietro Felet, General Secretary of the Assembly of Catholic Ordinaries of the Holy Land.

The members of the Palestinian Delegation were:

1. H.E Hanna Amireh, Member of Executive Committee of PLO; Head of the Presidential Higher Committee for Church Affairs of the State of Palestine;
2. Mr. Ziad Bandak, Minister, President Advisor, Member of the Presidential Committee Church Affairs;
3. Mr. Bernard Sabella, Member of the Palestinian Legislative Council;
4. Ambassador Rawan Sulaiman, Assistant Minister of Foreign Affairs for Multilateral Affairs;
5. Ambassador Issa Kassissieh, Representative of the State of Palestine to the Holy See;
6. Mr Ammar Hijazi, Deputy Assistant Minister of Foreign Affairs for Multilateral Affairs;
7. Mr Azem Bishara, Juridical Counsellor of the PLO;

Ramallah, 6 February 2014

[00193-02.01] [Original text: English]

• **TESTO IN LINGUA ITALIANA**

COMUNICATO CONGIUNTO DELLA COMMISSIONE BILATERALE TRA LA SANTA SEDE E LO STATO DI PALESTINA A CONCLUSIONE DELLA SESSIONE PLENARIA DEL 6 FEBBRAIO 2014

Il 6 febbraio 2014, la Commissione Bilaterale tra la Santa Sede e lo Stato di Palestina, che è responsabile per la finalizzazione del testo di un Accordo Globale a seguito dell'Accordo di Base, firmato il 15 febbraio 2000, ha tenuto una Sessione Plenaria a Ramallah presso il Quartiere generale dell'O.L.P., per rivedere e approvare il lavoro svolto a livello del gruppo tecnico congiunto, dopo l'ultima Plenaria tenuta in Vaticano il 26 settembre 2013.

I colloqui sono stati guidati da S.E. Hanna Amireh, Membro del Comitato esecutivo dell'O.L.P. e Capo dell'Alto Comitato presidenziale per gli Affari ecclesiastici dello Stato di Palestina, e da Mons. Antoine Camilleri, Sotto-Segretario per i Rapporti della Santa Sede con gli Stati.

I colloqui si sono svolti in un'atmosfera cordiale e costruttiva. Affrontando i temi già esaminati a livello tecnico, la Commissione ha rilevato con grande soddisfazione il progresso compiuto nella stesura della bozza finale del testo dell'Accordo, che tratta degli aspetti essenziali della vita e dell'attività della Chiesa cattolica in Palestina. Le due parti hanno concordato di continuare gli sforzi per completare le procedure interne e costituzionali in vista della firma dell'Accordo.

La Parte Palestinese ha espresso il suo caloroso benvenuto per la prossima visita di Sua Santità, Papa Francesco, in Terra Santa.

La Delegazione della Santa Sede era composta da:

1. Mons. Antoine Camilleri, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati;
2. S.E. Mons. Giuseppe Lazzarotto, Delegato Apostolico in Gerusalemme e Palestina;
3. S.E. Mons. Antonio Franco, già Delegato Apostolico in Gerusalemme e Palestina;
4. Mons. Maurizio Malvestiti, Sotto-Segretario della Congregazione per le Chiese Orientali;
5. Mons. Alberto Ortega, Ufficiale della Segreteria di Stato, Sezione per i Rapporti con gli Stati;
6. Matteo De Mori, Consigliere della Delegazione Apostolica in Gerusalemme e Palestina;
7. P. Emil Salayta, Vicario Giudiziale del Patriarcato Latino di Gerusalemme;
8. P. Ibrahim Faltas, Amministratore Generale della Custodia di Terra Santa;
9. P. Pietro Felet, Segretario Generale dell'Assemblea degli Ordinari cattolici della Terra Santa.

La Delegazione Palestinese era composta da:

1. S.E. Hanna Amireh, Membro del Comitato esecutivo dell'O.L.P.; Capo dell'Alto Comitato presidenziale per gli Affari ecclesiastici dello Stato di Palestina;
2. Sig. Ziad Bandak, Ministro, Consigliere del Presidente, Membro del Comitato presidenziale per gli Affari ecclesiastici;
3. Sig. Bernard Sabella, Membro del Consiglio Legislativo Palestinese;

4. Amb. Rawan Sulaiman, Ministro Aggiunto degli Affari Esteri per gli Affari Multilaterali;
5. Amb. Issa Kassissieh, Rappresentante dello Stato di Palestina presso la Santa Sede;
6. Sig. Ammar Hijazi, Vice Ministro Aggiunto degli Affari Esteri per gli Affari Multilaterali;
7. Sig. Azem Bishara, Consigliere Giuridico dell'O.L.P.

Ramallah, 6 febbraio 2014

[00193-01.01] [Testo originale: Italiano]

[B0093-XX.01]
